

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2008/11092]

Specifieke beperkende maatregelen ten aanzien van de Democratische Volksrepubliek Korea. — Bericht van verbod. — Verordeningen (EG) nrs. 329/2007 van de Raad van 27 maart 2007 en 117/2008 van de Commissie van 28 januari 2008

Het is voor een Belg of een houder van om het even welke nationaliteit, handelend vanuit het nationaal grondgebied verboden om, rechtstreeks of onrechtstreeks, aan natuurlijke of rechtspersonen, entiteiten of lichamen in Noord-Korea, of voor gebruik in Noord-Korea, technische bijstand te verlenen, in verband met goederen en technologie als genoemd in de gemeenschappelijke lijst van militaire goederen van de EU of in bijlage I van Verordening (EG) nr. 117/2008 van de Commissie van 28 januari 2008, en aan levering, vervaardiging, onderhoud en gebruik van goederen als bedoeld in de gemeenschappelijke lijst van militaire goederen van de EU of in bijlage I van Verordening (EG) nr. 117/2008 van de Commissie van 28 januari 2008.

Artikel 3, alinea c van de Verordening (EG) nr. 329/2007, verbiedt een Belg of een houder van om het even welke nationaliteit, handelend vanuit het nationaal grondgebied, eveneens, bewust en opzettelijk deel te nemen aan activiteiten die er toe strekken of tot gevolg hebben dat de verbodsbepalingen worden omzeild.

De inbreuken op deze bepalingen worden bestraft met de sancties voorzien in het artikel 6 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2008/11093]

Specifieke beperkende maatregelen tegen Iran. — Bericht van verbod. — Verordeningen (EG) nrs. 423/2007 van de Raad van 19 april 2007, 618/2007 van de Raad van 5 juni 2007 en 116/2008 van de Commissie van 28 januari 2008

Het is voor een Belg of een houder van om het even welke nationaliteit, handelend vanuit het nationale grondgebied verboden om, direct of indirect, aan natuurlijke of rechtspersonen, entiteiten of lichamen in Iran, of voor gebruik in Iran :

— technische bijstand te verlenen, in verband met goederen en technologie genoemd in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen en in verband met levering, vervaardiging, onderhoud en gebruik van goederen genoemd in die lijst;

— technische bijstand of tussenhandeldiensten te verlenen, in verband met goederen en technologie genoemd in bijlage I van Verordening (EG) nr. 116/2008 van de Commissie van 28 januari 2008 en in verband met levering, vervaardiging, onderhoud en gebruik van goederen genoemd in die bijlage.

Artikel 5, lid 1, alinea e van de Verordening (EG) nr. 423/2007, gewijzigd door Verordening (EG) nr. 618/2007, verbiedt een Belg of een houder van om het even welke nationaliteit, handelend vanuit het nationale grondgebied, eveneens, bewust en opzettelijk deel te nemen aan activiteiten die er toe strekken of tot gevolg hebben dat de verbodsbepalingen worden omzeild.

Het verstrekken van technische bijstand of tussenhandeldiensten in verband met goederen en technologie genoemd in bijlage II van Verordening (EG) nr. 423/2007 van de Raad van 19 april 2007, en in verband met het leveren, vervaardigen, onderhouden en gebruiken ervan, rechtstreeks of onrechtstreeks, aan personen, entiteiten of lichamen in Iran of bestemd voor gebruik in Iran, is onderworpen aan een vergunning. Vergunningen kunnen aangevraagd worden bij de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen, Leuvenseweg 44, 1000 Brussel.

De inbreuken op deze bepalingen worden bestraft met de sancties voorzien in het artikel 6 van de wet van 13 mei 2003 inzake de tenuitvoerlegging van de beperkende maatregelen die genomen worden door de Raad van de Europese Unie ten aanzien van Staten, sommige personen en entiteiten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2008/11092]

Mesures restrictives spécifiques à l'encontre de la République populaire démocratique de Corée. — Avis d'interdiction. — Règlements (CE) n^{os} 329/2007 du Conseil du 27 mars 2007 et 117/2008 de la Commission du 28 janvier 2008

Il est interdit à un Belge ou au titulaire de quelque nationalité que ce soit, agissant à partir du territoire national, directement ou indirectement, à toute personne physique ou morale, toute entité ou tout organisme en Corée du Nord, ou aux fins d'une utilisation dans ce pays, de fournir une assistance technique en rapport avec les biens et technologies figurant dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne ou à l'annexe I au Règlement (CE) n^o 117/2008 de la Commission du 28 janvier 2008 ou liée à la fourniture, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation de biens figurant dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne ou à l'annexe I^{re} au Règlement (CE) n^o 117/2008 de la Commission du 28 janvier 2008.

De même, l'article 3, alinéa c du Règlement (CE) n^o 329/2007, interdit à un Belge ou au titulaire de quelque nationalité que ce soit, agissant à partir du territoire national, de participer volontairement et délibérément à des activités ayant pour objet ou pour effet de contourner les interdictions.

Les infractions à ces dispositions sont punies des sanctions prévues à l'article 6 de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2008/11093]

Mesures restrictives spécifiques à l'encontre de l'Iran. — Avis d'interdiction. — Règlements (CE) n^{os} 423/2007 du Conseil du 19 avril 2007, 618/2007 du Conseil du 5 juin 2007 et 116/2008 de la Commission du 28 janvier 2008

Il est interdit à un Belge ou au titulaire de quelque nationalité que ce soit, agissant à partir du territoire national, directement ou indirectement, à toute personne physique ou morale, toute entité ou tout organisme se trouvant en Iran ou aux fins d'une utilisation dans ce pays :

— de fournir une assistance technique en rapport avec les biens et technologies énumérés dans la liste commune des équipements militaires de l'Union européenne ou liée à la fourniture, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation de biens figurant dans cette liste;

— de fournir une assistance technique ou des services de courtage en rapport avec les biens et technologies énumérés dans l'annexe I^{re} au Règlement (CE) n^o 116/2008 de la Commission du 28 janvier 2008, ou liée à la fourniture, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation de biens figurant dans cette annexe.

De même, l'article 5, paragraphe 1^{er}, alinéa e du Règlement (CE) n^o 423/2007, modifié par le Règlement (CE) n^o 618/2007, interdit à un Belge ou au titulaire de quelque nationalité que ce soit, agissant à partir du territoire national, de participer volontairement et délibérément à des activités ayant pour objet ou pour effet de contourner les interdictions.

La fourniture d'une assistance technique ou de services de courtage en rapport avec les biens et technologies énumérés à l'annexe II au Règlement n^o 423/2007 du Conseil du 19 avril 2007, ou avec la fourniture, la fabrication, la maintenance et l'utilisation de ces biens, directement ou indirectement, à toute personne physique ou morale, à toute entité ou à tout organisme en Iran, ou aux fins d'une utilisation dans ce pays est soumise à une autorisation. Les autorisations peuvent être sollicitées auprès du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, Direction générale Potentiel économique, Service Licences, rue de Louvain 44, 1000 Bruxelles.

Les infractions à ces dispositions sont punies des sanctions prévues à l'article 6 de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en œuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'Etats, de certaines personnes et entités.